

1. Said (1) is past tense and past participle of SAY(1) (قال)
2. Said (2) is an adjective which is always used before a noun. It is used formally in law which means: mentioned or referred to before (المذكور سابقا)

“*Said*” as a lexical item is used very often in the legal discourse; nevertheless, *Google Translate* fails to render it as an adjective and translates it as a verb which changes the whole structure of the output let alone its overall meaning.

**counter** (Article 5):

1. counter(1): a person or a device that counts something (عداد)
2. counter(2): as a reaction against (رد فعل)

*Google Translate* opts for the first definition of “counter” instead of the second which is mentioned in an expression: *payable over its counters* (قابل للدفع). Such rendition does not convey the appropriate sense of the word in its context.

**code** (Article 8):

1. A set of laws or regulations (قانون)
2. A set of letters, numbers, symbols, etc. that is used to secretly send messages to someone (رمز/شيفرة)

The context in which the word “codes” is mentioned in Article 8 carries the meaning of laws and regulation (building and housing codes). However, the system erroneously chooses the meaning of the second entry as an equivalent to the word “codes”.

**utility** (Article 9):

1. The quality or state of being useful (فائدة)